

15 וַיַּעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ אֵת-יְרֵמְיָהוּ כָּל-הָאֲנָשִׁים הַיְדֻעִים כִּי-מִקְטָרוֹת נְשִׂיהֶם לֵאלֹהִים אֲחֵרִים
 فَأَجَابُوا قَائِلِينَ أَيُّ إِزْمِيَا كُلُّ الرِّجَالِ الْعَالَمِينَ أَنَّ يُبْحَرْنَ نِسَاؤُهُمْ لِأَلِهَةٍ أُخْرَى
 H0853 H3414 H3605 H0376 H3045 H0802 H0430 H0312

וְכָל-וְכָל הַנְּשִׂאִים הַעֲמֻדוֹת קָהָל וְכָל-וְכָל הָעָם הַשְּׂעִבִי הַשָּׂכִּינִים בְּאֶרֶץ-מִצְרַיִם בְּפִתְרוֹס
 وَكُلُّ النِّسَاءِ الْوَاقِفَاتِ جَمَاعَةً وَكُلُّ الشَّعْبِ السَّاكِنِينَ فِي-أَرْضِ مِصْرَ فِي-فِتْرُوس
 H3605 H0802 H5975 H6951 H3605 H0776 H4714 H6624

לְאִמֹר:
 قَائِلِينَ
 H0559

קאלין:פתרוס פי مصر أرض פי أساكين ألسعب وكل كبير, محفل أواقفات, ألساء وكل أخرى, لالهة يبخرن نساءهم أن عرفوا أالدين أرجال كل إرميا فأجاب

16 הַדְּבָר אֲשֶׁר-דִּבַּרְתָּ אֵלַינוּ בְּשֵׁם יְהוָה אֲנִינוּ שְׂמָעִים אֱלֹהִים:
 الْكَلِمَةَ الَّتِي تَكَلَّمْتَ إِلَيْنَا بِاسْمِ يَهُوه لَسْنَا سَامِعِينَ إِلَيْكَ
 H1697 H0413 H1696 H8034 H3068 H0369 H8085 H0413

أرب,بأسم بها كلمتنا ألتى ألكمة لك نسمع لا «إنا

17 כִּי עָשָׂה עֲמָלָא נַעֲשָׂה אֵת-כָּל-וְהַדְּבָר אֲשֶׁר-וַיַּעַן וַיִּצָא מִפְּיָנוּ לְקִטָּר לְמַלְכַת הַשָּׁמַיִם
 بَلْ بَعَثَ عَمَلًا نَعْمَلُ أَيُّ كُلِّ الْكَلِمَةِ الَّتِي خَرَجَتْ مِنْ-أَفْوَاهِنَا لِنُبْحَرَ لِمَلَكَةِ السَّمَاءِ
 H0853 H3605 H1697 H3318 H6310 H4446 H8064

וְהַסִּיד-וְהַנְּסִיב לָהּ נְסָכָיִם כַּאֲשֶׁר עָשִׂינוּ אֲנַחְנוּ וְאֲבֹתֵינוּ מִלְכֵינוּ וְשָׂרֵינוּ בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבְחֻצוֹת
 وَلِنَسْجِبَ لَهَا سَكَائِبَ كَمَا عَمَلْنَا نَحْنُ وَأَبَاؤُنَا مَلُوكُنَا وَرُؤَسَاؤُنَا فِي-مُدُنِ يَهُودَا وَفِي-شَوَارِعِ
 H5262 H0587 H0001 H4428 H8269 H3063 H2351

יְרוּשָׁלַם וּנְשִׁבְע-לָחֵם וְנַהֲרֶה טוֹזִים וְרַעָה לָא רָאִינוּ:
 أُورُشَلِيمَ فَشَيْعْنَا خُبْرًا وَكُنَّا بِخَيْرٍ وَشَرًّا لَمْ نَرِ
 H3389 H7646 H3899 H1961 H3808 H7200

أورشليم, شوارع وفي يهوذا أرض في رؤساؤنا وملوكنا وأباؤنا نحن فعلنا كما سكائب. لها ونسكب أسماوات, لملكة فنبخر فمنا, من خرج أمر كل سنعمل بل شرانر ولم بخير وكنا خبزا فشبعتنا

18 וּמִן-וּמִן אֵז חַדְלָנוּ לְקִטָּר לְמַלְכַת הַשָּׁמַיִם וְהַסִּיד-וְהַנְּסִיב לָהּ נְסָכָיִם חֶסְרָנוּ כָּל-שֵׁי
 وَمِنْ-مِنْ عَيْزٍ حَدَلْنَا عَنِ-التَّبْخِيرِ لِمَلَكَةِ السَّمَاءِ وَعَنِ-سَكِبِ لَهَا سَكَائِبَ نَقَضْنَا كُلِّ-شَيْءٍ
 H2308 H4446 H8064 H5262 H2637 H3605

וּבְחָרָב וּבְרָעָב וּבְאֲלֻעוֹת וּבְאֲלֻעוֹת וּבְאֲלֻעוֹת
 وَبِالسَّيْفِ وَبِالْجُوعِ فَبَيْنَا
 H2719 H7458 H8552

وألجوع.بالسيّف وفبيننا كل, إلى أحتجنا لها, سكائب وسكب أسماوات لملكة ألتبخير عن كففنا حين من ولكن

19 וְכִי-וְכִי אֲנַחְנוּ מִקְטָרִים לְמַלְכַת הַשָּׁמַיִם וְהַסִּיד וְהַנְּסִיב לָהּ נְסָכָיִם הַמְבֻלְעָרִי הַמְבֻלְעָרִי אֲנִישֵׁינוּ עָשִׂינוּ
 وَجِبِينَ نَحْنُ كَمَا-نُبْحَرُ لِمَلَكَةِ السَّمَاءِ وَنَسْجِبُ لَهَا سَكَائِبَ هَل-بِدُونِ رَجَالِنَا
 H0587 H4446 H8064 H5262 H1107 H0376

לָהּ כְּנִיִם לְהַעֲצָבָה וְהַסִּיד לָהּ נְסָכָיִם:
 לָהּ כַּעֲכָא לְנִצּוֹרָהּ וְסַכְבָּנָה לָהּ סַכְבָּיִם:
 H3561 H5262

أسكائب؟» لها ونسكب لنعبدها كعكا لها نضع كنا رجالنا بدون فهل سكائب, لها ونسكب أسماوات لملكة نبخر كنا وإذ

כֹּה־ הַכֹּהֵן הַגֹּדֵל וְיָבִיבְכֶם וְיָבִיבְכֶם וְיָבִיבְכֶם	אָמַר כָּל־ אֶלֶּהֶם אֶלֶּהֶם אֶלֶּהֶם	יְהוָה יְהוָה יְהוָה	צָבָאוֹת צָבָאוֹת צָבָאוֹת	אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל	לְאֹמֵר לְאֹמֵר לְאֹמֵר	אֲתָם אֲתָם אֲתָם	וּנְשִׂיכֶם וּנְשִׂיכֶם וּנְשִׂיכֶם	וַתִּדְבַּרְנָה וַתִּדְבַּרְנָה וַתִּדְבַּרְנָה	בְּפִיכֶם בְּפִיכֶם בְּפִיכֶם
H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H0559	H0588	H0802	H1696	H6310	
וּבִידֵיכֶם וּבִידֵיכֶם וּבִידֵיכֶם	וּמִלֶּאֱתָם וּמִלֶּאֱתָם וּמִלֶּאֱתָם	לְאֹמֵר לְאֹמֵר לְאֹמֵר	עָשָׂה עָשָׂה עָשָׂה	נַעֲשֶׂה נַעֲשֶׂה נַעֲשֶׂה	אֶת־ אֶת־ אֶת־	נְדָרֵינוּ נְדָרֵינוּ נְדָרֵינוּ	אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר	נְדָרְנָהּ נְדָרְנָהּ נְדָרְנָהּ	לְקַטֵּר לְקַטֵּר לְקַטֵּר	לְמַלְכַת לְמַלְכַת לְמַלְכַת
H3027	H4390	H0559	H0588	H0853	H5088	H5088	H5087	H4446	H8064	
וְלַחֲסֹד וְלַחֲסֹד וְלַחֲסֹד	לָהּ לָהּ לָהּ	בְּסֻכִּים בְּסֻכִּים בְּסֻכִּים	הַקָּיִים הַקָּיִים הַקָּיִים	תְּקִימָנָה תְּקִימָנָה תְּקִימָנָה	אֶת־ אֶת־ אֶת־	נְדָרֵיכֶם נְדָרֵיכֶם נְדָרֵיכֶם	וְעָשָׂה וְעָשָׂה וְעָשָׂה	תַּעֲשִׂינָהּ תַּעֲשִׂינָהּ תַּעֲשִׂינָהּ	אֶת־ אֶת־ אֶת־	נְדָרֵיכֶם נְדָרֵיכֶם נְדָרֵיכֶם
H5262	H5262	H5262	H5262	H0853	H5088	H5088	H0853	H0853	H5088	

السماوات لملكة بخر أن نذرناها، ألتى نذورنا نتمم إنما إنا قائلين: بأياديكم وأكلمتم بكم تكلمتم ونساؤكم أنتم قائلا: إسرائيل إله أجنود رب تكلم هكذا نذورك. ويتضمن نذورك، يقمن فإنهن سكايب، لها ونسكب

לְכֹן לְכֹן לְכֹן	שָׁמְעוּ שָׁמְעוּ שָׁמְעוּ	דְּבַר־ דְּבַר־ דְּבַר־	יְהוָה יְהוָה יְהוָה	כָּל־ כָּל־ כָּל־	יְהוּדָה יְהוּדָה יְהוּדָה	הַיְשָׁבִים הַיְשָׁבִים הַיְשָׁבִים	בְּאֶרֶץ בְּאֶרֶץ בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם	הַנְּבִי הַנְּבִי הַנְּבִי	נִשְׁבַּעְתִּי נִשְׁבַּעְתִּי נִשְׁבַּעְתִּי	בְּשֵׁמִי בְּשֵׁמִי בְּשֵׁמִי
H8085	H1697	H3068	H3605	H3063	H3427	H0776	H4714	H2009	H7650	H8034	
הַגְּדוֹל הַגְּדוֹל הַגְּדוֹל	אָמַר אָמַר אָמַר	יְהוָה יְהוָה יְהוָה	אִם־ אִם־ אִם־	יְהוָה יְהוָה יְהוָה	עוֹד עוֹד עוֹד	שָׁמִי שָׁמִי שָׁמִי	וּבְקֶרָא וּבְקֶרָא וּבְקֶרָא	וּבְפִי וּבְפִי וּבְפִי	כָּל־ כָּל־ כָּל־	אִישׁ אִישׁ אִישׁ	יְהוּדָה יְהוּדָה יְהוּדָה
H0559	H3068	H1961	H5750	H8034	H7121	H6310	H3605	H0376	H3063	H0559	
חַי־ חַי־ חַי־	אֲדֹנָי אֲדֹנָי אֲדֹנָי	יְהוָה יְהוָה יְהוָה	בְּכָל־ בְּכָל־ בְּכָל־	אֶרֶץ אֶרֶץ אֶרֶץ	מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם	חַי־ חַי־ חַי־	חַי־ חַי־ חַי־	חַי־ חַי־ חַי־	חַי־ חַי־ חַי־	חַי־ חַי־ חַי־	
H0136	H3069	H3605	H0776	H4714	H4714	H4714	H4714	H4714	H4714	H4714	

في يهوذا من ما إنسان بقم بعد يسمى لن أسمي إن ألب، قال ألعظيم، بأسمي حلفت قد هأنذا مصر: أرض في آساكنين يهوذا يا جميع ألب كلمة أسمعوا لذلك ألب. ألسيد حي قائلا: مصر أرض كل

הַנְּבִי הַנְּבִי הַנְּבִי	הָאֲנָה הָאֲנָה הָאֲנָה	שָׁהָר שָׁהָר שָׁהָר	עַל־יָהֶם עַל־יָהֶם עַל־יָהֶם	לְרַעַה לְרַעַה לְרַעַה	וְלֹא וְלֹא וְלֹא	לְטוֹבָה לְטוֹבָה לְטוֹבָה	וְתַמּוֹ וְתַמּוֹ וְתַמּוֹ	כָּל־ כָּל־ כָּל־	אִישׁ אִישׁ אִישׁ	יְהוּדָה יְהוּדָה יְהוּדָה	אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר	בְּאֶרֶץ בְּאֶרֶץ בְּאֶרֶץ
H2009	H8245	H3808	H8552	H3605	H0376	H3063	H0776	H0776	H0776			
מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם	בְּחֶרֶב בְּחֶרֶב בְּחֶרֶב	וּבְרָעַב וּבְרָעַב וּבְרָעַב	עַד־ עַד־ עַד־	כָּל־ כָּל־ כָּל־	חַי־ חַי־ חַי־	חַי־ חַי־ חַי־	חַי־ חַי־ חַי־	חַי־ חַי־ חַי־	חַי־ חַי־ חַי־			
H4714	H2719	H7458	H5704	H3615	H4714	H4714	H4714	H4714	H4714			

يتلاشوا. حتى وألجوع بألسيف مصر أرض في أالذين يهوذا رجال كل فيفنى للخير، لا للشر عليهم أسهر هأنذا

וּפְלִיטִי וּפְלִיטִי וּפְלִיטִי	חֶרֶב חֶרֶב חֶרֶב	יִשְׁבוּן יִשְׁבוּן יִשְׁבוּן	מִן־ מִן־ מִן־	אֶרֶץ אֶרֶץ אֶרֶץ	מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם	אֶרֶץ אֶרֶץ אֶרֶץ	יְהוּדָה יְהוּדָה יְהוּדָה	מִתִּי מִתִּי מִתִּי	מִסְפָּר מִסְפָּר מִסְפָּר	וַיִּדְעוּ וַיִּדְעוּ וַיִּדְעוּ	כָּל־ כָּל־ כָּל־
H2719	H7725	H0776	H4714	H0776	H4714	H3063	H4962	H4557	H3045	H3605	
שְׂאֵרִית שְׂאֵרִית שְׂאֵרִית	יְהוּדָה יְהוּדָה יְהוּדָה	הַבָּאִים הַבָּאִים הַבָּאִים	לְאֶרֶץ לְאֶרֶץ לְאֶרֶץ	מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם	לְנוֹר לְנוֹר לְנוֹר	שָׁם שָׁם שָׁם	דְּבַר־ דְּבַר־ דְּבַר־	מִי מִי מִי	יָקוּם יָקוּם יָקוּם	מִמֶּנִּי מִמֶּנִּי מִמֶּנִּי	וּמֵהֶם וּמֵהֶם וּמֵהֶם
H7611	H3063	H0935	H0776	H4714	H8033	H1697	H4310	H1992	H1992	H1992	

تقوم. أينا كلمة فيها، ليتغربوا مصر أرض إلى أتوا أالذين يهوذا بقية كل فيعلم قليلا، نفرا يهوذا أرض إلى مصر أرض من يرجعون ألسيف من وألناجون

וְזֹאת־ וְזֹאת־ וְזֹאת־	לְכֶם לְכֶם لְכֶם	הָאוֹת הָאוֹת הָאוֹת	נֹאֵם־ נֹאֵם־ נֹאֵם־	יְהוָה יְהוָה יְהוָה	כִּי־ כִּי־ כִּי־	פָקַד פָקַד פָקַד	אֲנִי אֲנִי אֲנִי	עַל־יְכֶם עַל־יְכֶם עַל־יְכֶם	בְּמָקוֹם בְּמָקוֹם בְּמָקוֹם	הַזֶּה הַזֶּה הַזֶּה	לְמַעַן לְמַעַן לְמַעַן
H2063	H0226	H5002	H3068	H0589	H4714	H0776	H0935	H3063	H4725	H2088	H4616
תְּדַעוּ תְּדַעוּ תְּדַעוּ	כִּי־ כִּי־ כִּי־	קוֹם קוֹם קוֹם	יָקוּמוּ יָקוּמוּ יָקוּמוּ	דְּבָרִי דְּבָרִי דְּבָרִי	עַל־יְכֶם עַל־יְכֶם עַל־יְכֶם	לְרַעַה לְרַעַה לְרַעַה	חַי־ חַי־ חַי־	חַי־ חַי־ חַי־	חַי־ חַי־ חַי־	חַי־ חַי־ חַי־	חַי־ חַי־ חַי־
H3045	H1697	H1697	H1697	H1697	H1697	H1697	H1697	H1697	H1697	H1697	H1697

للشر.عليكم كلامي يقوم أن بد لا أنه لتعلموا أالموضع، هذا في أعاقبكم إنني ألب، يقول لكم، ألعلمة هي «وهذه

וַיִּבֶן	אֹיְבֵיו	בְּיַד	מִצְרַיִם	מֶלֶךְ-	חֲפְרָע	פְּרַעֲהַ	אֶת-	נָתַן	הַנְּנִי	יְהוָה	אָמַר	וַיֹּאמֶר	הַכֵּן
וַיִּבֶן	אֹיְבֵיו	בְּיַד	מִצְרַיִם	מֶלֶךְ-	חֲפְרָע	פְּרַעֲהַ	אֶת-	נָתַן	הַנְּנִי	יְהוָה	אָמַר	וַיֹּאמֶר	הַכֵּן
H3027	H0341	H3027	H4714	H4428	H6548	H6548	H0853	H5414	H2009	H3068	H0559	H3541	
כָּבַל	מֶלֶךְ-	בְּבוֹכְדֵרְאֶצֶר	בְּיַד	יְהוּדָה	מֶלֶךְ-	צְדָקְיָהוּ	אֶת-	נָתַתִּי	כַּאֲשֶׁר	כַּמָּה	נִפְשׁוֹ	וּמִבְקָשׁוֹ	אִיבוֹ
כָּבַל	מֶלֶךְ-	בְּבוֹכְדֵרְאֶצֶר	בְּיַד	יְהוּדָה	מֶלֶךְ-	צְדָקְיָהוּ	אֶת-	נָתַתִּי	כַּאֲשֶׁר	כַּמָּה	נִפְשׁוֹ	וּמִבְקָשׁוֹ	אִיבוֹ
H0894	H4428	H5019	H3027	H3063	H4428	H6667	H0853	H5414	H5414	H5315	H5315	H1245	H0341
									ס	נִפְשׁוֹ:	וּמִבְקָשׁוֹ	אִיבוֹ	
									ס	נִפְשׁוֹ	וּמִבְקָשׁוֹ	אִיבוֹ	
										H5315	H1245	H0341	

נִפְשׁוֹ. » וּמִבְקָשׁוֹ אִיבוֹ. וְטַלְבֵי עֲדוֹהּ בָּבֶל מֶלֶךְ נְבוּחַדְרֶאֱצַר לִיד יְהוּדָה מֶלֶךְ צְדָקְיָהוּ דִּפְעַת כַּמָּה נִפְשׁוֹ, טַלְבֵי וְלִיד אֲעִדָּה לִיד מִצְרַיִם מֶלֶךְ חֲפְרָע פְּרַעֲהַ אֲדָפַע הָאֲנָדָא אֲרַב: קָל הַכֵּן